

Esperanto

info



**UK - Congrès mondial
à Lisbonne** p. 4

IJK - Congrès International des Jeunes p. 5

Chansons de Brel p. 16

Les objets espéranto/Zamenhof : ZEO p. 22

La grammaire de l'espéranto p. 11-12

BD - Sur les traces de Zamenhof p. 24





Espéranto Plus, c'est un groupe d'amis qui parlent espéranto et, lors de leurs voyages, ils ont rencontré des gens très compétents en espéranto mais qui n'avaient pas de quoi survivre.

Ils ont donc décidé de faire en sorte que des gens puissent vivre d'un travail digne, dans lequel ils avaient d'excellentes capacités : la promotion de l'espéranto.

L'idée est simple : si 15 personnes donnent 10 euros, une personne qui n'avait pas de quoi vivre jusqu'à présent peut être soutenue en lui donnant un travail. 150 euros est un bon salaire en Afrique.

Il y a jusqu'à présent 4 groupes : Madagascar, Togo, Sud-Kivu et Tanzanie.

Il y a d'autres demandes ; il est incroyable de voir combien il y a de gens qui parlent espéranto en Afrique.

Ces responsables animateurs locaux qui sont soutenus (Henriël, Adjevi, Simba, Jérémie) par l'intermédiaire d'**Espéranto Plus** ne s'occupent pas seulement de l'espéranto. Ils sont tournés vers les autres ; ce sont des personnes engagées qui créent des

clubs, des moments de partage et rencontres, animent un quartier, viennent en aide à ceux qui ont des difficultés. Leur action et leur investissement sont bien plus larges.

Le groupe peut témoigner de cela, car il a voyagé au Togo et à Madagascar. Bientôt ce sera la Tanzanie.

Tous les mois, ils reçoivent un rapport, un bilan des activités, écrit par le responsable local sur ce qui a été fait pour l'association **Espéranto Plus**.

À tout moment, il est possible et aussi recommandé d'écrire au responsable.

Espéranto Plus existe depuis 5 ans, avec votre aide, vous participerez à un monde plus solidaire.

Si vous ne parlez pas espéranto, ce n'est pas un problème, les documents sont tous traduits et le français est très souvent pratiqué par les responsables locaux.

Nous vous remercions de vous intéresser à cette belle aventure.



sekretario.esperanto.plus@gmail.com

DONS POUR DES ORPHELINS - EN ESPÉRANTO

Al vi ni prezentas nian detalan raporton pri la disdonoj de la lernaj materialoj por la jaro 2018-19.

1. Donaco

Ni ricevis el niaj esperantistaj geamikoj : Laurent VIGNAUD, Giovanni DAMINELLI, Mar-Jeanne, Fredrik ARKED entute 1476\$ minus la kostoj por tiuj kiuj ĝiris per nia banka konto.

2. Uzado de la mono

- La uniformoj, sakoj, ktp, kostis 1258\$

- La transportaj kostoj 20\$

- Loĝado de la loko kie la distribuoj okazis : 20\$

- Aliaj kostoj kiel : interreto, ktp : 40\$

- En la kaso restas : 138\$


3. Ĉi-jaro ni nur nombras **60 georfojn** kiujn ni subtenos anstantaŭ 80 pro manko da rimedo. Ni ankau ne kapablis pagi la ŝuojn kiel kutime por ĉiu jaro.

4. Ni pensas ke pro **malsana problemo** de Ans Jeannette BAKKER, ne eblis ĝiri la monhelpon ŝian kiu helpus kovri ĉiujn infanajn bezonojn.

5. Ni problemas por ne scii kiel pagi la lerneajn kostojn, kiujn oni devigas ekpigi por la 10^a de septembro. Nu ĝis nun ni ne scias **kiel kovri tiun infanan bezonon.**

6. Ni estas dankemaj al ĉiuj donacemuloj niaj, kiuj ne ĉesas subteni nin por ke ni daŭrigu kun tiu konstruktiva laboraĵo. Vi estas en niaj preĝoj kaj pensoj.

7. Ni **alkroĉas fotojn** atestantajn la distribuojn de la lernaj materialoj al la infanaj georfoj.

Ni estas viaj gefratoj. 

*Alexis ASUMANI BENGANTUNDU
prezidanto de SBV*





Chères lectrices, chers lecteurs, Les vacances de l'imprimeur ont décalé la sortie de ce numéro.

J'espère que cette rentrée vous trouve en forme pour relancer les cours d'espéranto et faire connaître l'existence de l'espéranto autour de vous. Le travail de pionnier n'est pas des plus simples. Cette revue n'existerait pas si elle n'était pas réalisée par des bénévoles qui ouvrent ses colonnes à toutes les tendances, pourvu que l'on se respecte mutuellement..



Notre site

www.esperantoinfo.info
contact@esperantoinfo.info

ADHÉSIONS-ABONNEMENTS

(Pour tout abonnement : 1,50 € d'adhésion compris dans le tarif)

Soutien :	30€
Abonnement à l'essai (3 revues) :	40€
Associations et collectivités :	30€
Annuel de 5 x 6 = 30 revues :	75€
Annuel de 10 x 6 = 60 revues :	120€
Annuel de 20 x 6 = 120 revues :	180€

10 anciens numéros au choix : 10€
(port compris)

Numéros disponibles depuis le n°37.
Précisez bien les numéros demandés.



Directrice de la publication :

Céline BERNARD

Maquettiste :

Céline BERNARD

Responsable abonnements :

Monique ROBERT

Correcteurs :

Francis et Monique BERNARD,

Raymonde COQUISART

Président :

Francis BERNARD

NOUS CONTACTER :

Espéranto-info
Col de Coperlac - Les Bories
48 210 Sainte Enimie
04 66 48 58 48
fbernard@wanadoo.fr

ESPÉRANTO-info

Association selon la loi 1901.
Revue bimestrielle d'information en français
sur la langue internationale
et l'apprentissage de cette langue.

IBAN : FR91 2004 1 01 0 081 1 901 4 6B02 947

BIC : PSSTFRPPMAR

CCP : 11.901.46 B 029 MARSEILLE

- Dépôt légal à parution -
N°ISSN : 1 254-7336 - N° CPPAP : 0220 G 87027

Nous remercions tous ceux qui nous fournissent des articles mais nous sommes limités à 24 pages et donc parfois votre article est raccourci ou reporté. Merci à tous ceux qui nous renvoient vers des organisateurs d'événements pour qu'on puisse rapporter ce qui est fait pour et en Espérantie... les lieux où on parle de l'espéranto.

Bonne rentrée !

Francis BERNARD Président
et Céline BERNARD Directrice
de publication

L'ESPÉRANTO ?

UNE GRAMMAIRE FACILE

Les noms se terminent par **o**
Les adjectifs se terminent par **a**
Les adverbes se terminent par **e**
La terminaison **j** est la marque du pluriel.
La terminaison **n** est la marque du complément.

UNE CONJUGAISON LOGIQUE

Seulement 6 terminaisons :
iri : aller **iru!** -> impératif
mi iras : Je vais **ni iris** -> passé
vi iras : tu vas **vi iros** -> futur
li/ŝi iras : il/elle va **ili irus** -> conditionnel

DES SUFFIXES INNOVANTS

ŝafo	métier	fémmin	groupe
ŝafisto	ŝafino	ŝafaro	
mouton	berger	brebis	troupeau
kanto	kantisto	kantistino	kantaro
chant	chanteur	chanteuse	répertoire

UNE PRONONCIATION CLAIRE

Comme en français, sauf :
c -> ts (tsar) **ĝ** -> dj (badge)
ĉ -> tch (tchèque) **ŝ** -> ch (chemise)
j -> y (yeux) **u** -> ou (foule)
j -> j (je) **ŭ** -> w (août)

1 — ASSOCIATION SBV - DISTRIBUTION

2 — ESPÉRANTO +,
DONS POUR DES ORPHELINS

3 — ÉDITORIAL, SOMMAIRE, DONS

4 — CONGRÈS MONDIAL À LISBONNE, UK

5 — CONGRÈS INTERNATIONAL DES JEUNES, UK

6 — FAITES VOS JEUX MESDAMES ET MESSIEURS

7 — APPEL AUX ENSEIGNANTS - DES MAILLOTS !!!

8 - 9 - LES BRÈVES

10 — JEUX - Espéranto

11 — HUMOUR -
L'ESPÉRANTO REND ZEN - Bilingue

12 - 13 LA GRAMMAIRE ESPÉRANTO

14 - 15 TRA LA MONDO
PASINTAJ / PASONTAJ EVENTOJ

16 — CHANSONS - Brel

17 — LIVRES ET MUSIQUE

18 - 19 — ZEO - Objets espéranto / Zamenhof

20 - 21 — LES ZEO EN IMAGES

22 — DES RENDEZ-VOUS RÉGULIERS
AVEC L'ESPÉRANTO

23 — COURRIER DES LECTEURS
UNUA ELEMENTA TABELO

24 — SUR SPUROJ DE ZAMENHOF

Ont notamment collaboré à ce numéro

Stéphane ARMANGAU
Céline BERNARD
Francis BERNARD
René BALLAGUY
Pierre BOUVIER
Claudie DEMONGEOT

Emmanuel DESBRIÈRES
Anne-Lise GILBERT
José GRAMMATICO
Pierre GROLEMUND
Aleks KADAR
Claude LABETAA

Daniel LACHASSAGNE
Monique ROBERT
Thierry SALADIN

DONS Merci pour les nombreux encouragements à l'occasion de vos réabonnements. Les dons nous permettent d'expédier des revues à des associations espérantistes à l'étranger et à faire vivre la revue.

DON de 10 €
ADOUE Colette
CHABBI Françoise
CHADELAUD Annette et
Michel

DE MASSAS Nelly
JAGUENEAU Pierre et
Michèle
RAURICH Anne
ROUSSEAU Michèle
MEISSONNIER Roger
THOMAS Yvonne

DON de 20 €
CHOULET Michel
FLORY Monique

DON de 40 €
ERHART Michelle
VALEN FERNANDEZ
Antonio

DON de 70 €
MALHERBE Sébastien

DON de 170 €
ANONYME

Arrêté au 04 sept.2018



Photo : Eugenio Hansen, OFS - CC BY-SA 4.0

Le 103^e Congrès Mondial, UK pour les intimes, de l'association UEA, s'est déroulé cette année dans la capitale du Portugal, Lisbonne.

LISBONNE, GRANDE CAPITALE PORTUGAISE AU BORD DU TAGE

Agglomération de 2 millions d'habitants, 4 lignes de métro en 4 couleurs (pratique, propre, rapide et sûr), une carte «Viva Viagem» valable plusieurs jours pour tous déplacements (tram, car, métro, ascenseurs), musée, visite du quartier de Belém (Pont du 25 avril et Tour de Belém sur le grand fleuve Tage, Palais des Découvertes), du célèbre quartier de l'Alfama (ambiance brésilienne le soir).

CONGRÈS À LA CITÉ UNIVERSITAIRE

Site un peu éloigné du centre-ville, salles pas toujours climatisées surtout les après-midis à + de 40 degrés, bon accueil des organisateurs, au resto-U «menu social» à 2,50€ proposé toute la journée (soupe, plat - 2 viandes et 2 légumes au choix -, pain, boisson, dessert au choix), au bar

(grand café à 0,50€, grand verre de bière à 0,85€) et toujours avec le sourire !

LE CONGRÈS

Ouverture solennelle par Mark FETTES, 1575 congressistes de 73 pays, de nombreux ateliers, conférences, spectacles dont celui de jOmO et excursions, présentation des congrès 2019 à Lahti/Finlande et 2020 à Montréal / Québec, nombreuses remises de prix et de diplômes lors de la fermeture du congrès dont pour la France notamment «pour le soutien du mouvement espérantiste» : Famo, Platano, Renée TRIOLLE, Lo JACOMO...

Séjour lisboète que j'ai prolongé avec un couple portugais parlant français, qui m'a fait découvrir leur belle capitale et leur pays de grands navigateurs tels Bartolomeu DIAS, Vasco DE GAMA, Christophe COLOMB, Pedro ALVARES CABRAL. ★

Daniel LACHASSAGNE

RÉUNIONS ASSOCIATIVES

Le congrès, c'est aussi l'occasion pour les associations de faire leur Assemblée Générale. Le Conseil d'Administration d'UEA s'est réuni à 3 reprises et a notamment élu de nouveaux membres, dont Fernando Maia Jr. qui sera responsable de la culture, des congrès et de l'Afrique, au sein du bureau d'UEA.

Universala Esperanto-Asocio

Estraro 2016-2019

 Mark Fettes Prezidanto Kanado	 Emiljo Cid Informado Brazilo
 Stefan MacGill Vicprezidanto Hungario	 Sara Spanò Aktiva Maturigo, Eksteraj Rilatoj kaj Terminologio Italio
 Aleks Kadar Generala Sekretario Francio	 Trezoro Huang Yinbao Financoj kaj Unesko Ĉinio
 Lee Jungkee Azio kaj Scienco kaj Faka Agado Koreio	 Fernando Maia Jr. Afriko, Kongresoj kaj Kulturo Brazilo

<https://uea.org/asocio/estraro>

CONCERTS

Les congrès, et surtout ceux de cette importance, sont l'occasion d'assister à de nombreux spectacles en espéranto et tout particulièrement à des concerts :

Gijom', Grazia Barboni, Platano, Ciganaj Muzikoj, Plenigu l' korojn je muzik' !, Maju, jOmO, Jonny M., i.d.c., Kajto, Zhou Mack Mafuila, Sara Su Jones, Patro kaj filino (Georgo Handzlik et sa fille) et Kariljono.

30-a de julio 2018, lundo

09:00 — 10:30	Kleriga Lundo: Akido	Aereto
09:00 — 10:30	Kleriga Lundo: Aktivecoj de Eŭro	Sacramento
09:00 — 10:30	Kleriga Lundo: Amuzaj Intelektaj ludoj	Ajzen
09:00 — 10:30	Kleriga Lundo: Eŭro Muzeo kaj Abstrakta Nacia Biblioteko	Sakramento
09:00 — 10:30	Kleriga Lundo: Komunikad-problemoj en E-ŭjo	Mareto
09:00 — 18:00	Libroservo 3	Akuto
09:00 — 10:30	Prelego Portugalio 1: Superigando pri Portugalio	Carriety
10:45 — 12:15	Kleriga Lundo: Erasmus+	Mareto
10:45 — 12:15	Kleriga Lundo: Esperanto kaj artoj	Tamaso
10:45 — 12:15	Kleriga Lundo: Klerigaj Ludoj en Kleriga Lundo	Ajzen
10:45 — 12:15	Kleriga Lundo: Moderna edukado kaj la nuna mondo	Sacramento
10:45 — 12:15	Kleriga Lundo: Prezencado pri Japanio	Aereto
10:45 — 12:45	Prelego kaj prezento pri Eŭritmio	Carriety
11:00 — 13:00	Junulara Programo: Ludu kun Hariso	Almeida
12:30 — 14:00	Kleriga Lundo: Kantatolero de Kajto	Sacramento
12:30 — 14:00	Kleriga Lundo: Kiel kaj kiel flegi publikan E-identecon	Mareto
12:30 — 14:00	Kleriga Lundo: La arto paroli publike	Sakramento
12:30 — 14:00	Kleriga Lundo: Nova resta membrspaco de UEA	Aereto
12:30 — 14:00	Kleriga Lundo: Nova resta membrspaco de UEA	Ajzen

C. B.



Carlos Pesquera Alonso iom kontraŭvole iĝis la ĉeforganizanto de la ĉi-jara IJK en Badajoz, Hispanio.

C'est un peu contre son gré que Carlos PESQUERA ALONSO s'est retrouvé à organiser le congrès jeune, IJK, cette année à Badajoz en Espagne.

Pendant la semaine de congrès du 4 au 11 août, le travail fut si important que Carlos a à peine eu le temps de dormir ou même de participer à l'IJK, mais celui-ci fut un succès et d'autant plus par sa remarquable médiatisation en Espagne.

Carlos a sa petite entreprise par laquelle il conseille en politique et les thèmes de société. Dès son premier congrès, il a regretté qu'il n'y ait pas plus d'intervention avec l'extérieur pour faire connaître l'espéranto. Aussi pour ce congrès, le programme proposait chaque jour au moins un sujet en rapport avec les associations extérieures ce qui était à chaque fois un prétexte pour envoyer un texte aux

médias : ouverture solennelle, le festival culturel des langues en place publique, théâtre des utopies, associations et égalités, partis politiques... Pour cette raison, de nombreux articles sont parus dans les revues régionales et nationales, les journaux, mais aussi une intervention d'une dizaine de minutes à la radio la plus importante d'Espagne et une autre petite télévision.

Ce fut un succès et d'autant plus par sa remarquable médiatisation

Le congrès avait pour thème l'égalité hommes-femmes, thème auquel plusieurs activités ont été consacrées.

Concert de Martin WIESE...

Nombreuses excursions : visite de la ville, le parc Lusiberia, la ville de Mérida et d'autres proches de la frontière avec le Portugal.

La principale difficulté dans l'organisation de l'événement fut l'inscription de participants qui finalement ne sont pas venus occasionnant des frais supplémentaires. Il aurait été utile que TEJO aide davantage à l'organisation. Au final il y a eu près de 300 participants.



Katharina KLAT, Carlos PESQUERA Alonso et Krishna SIVILLÀ RUBIO étaient les principaux organisateurs du congrès IJK.

De nombreux espérantistes non hispanophones ont aidé à l'organisation et ont participé au débat politique ce qui a donné une image positive du mouvement. 🌟

*d'après
Libera Folio et Vikipedio*

FAITES VOS JEUX, MESDAMES ET MESSIEURS !



Tout investisseur sait qu'on n'achète pas un titre de valeur mobilière – c'est-à-dire une action – au plus haut, mais au contraire quand le cours est au plus bas, autrement dit quand tout le monde vend ce titre.

Et inversement, c'est quand les cours sont au plus haut qu'il faut savoir vendre. Et prendre son bénéfice.

Ce petit rappel fait, nous envisagerons la question de la communication internationale.

De nos jours tout le monde achète l'anglais. Qualifiée entre autres de «langue internationale par excellence», celle-ci se paie cher. Très cher même. Normal, c'est la mode. Et dès cette rentrée, on va commencer à enseigner des matières en anglais à l'école primaire. Rien que ça !

Le prix à payer de cette affaire*, pour laquelle les peuples n'ont jamais été consultés, s'estime en milliers d'euros par personne, mais aussi en milliers d'heures de travail**, et ce pour qui veut parvenir à un certain niveau de maîtrise.

Pour ce qui concerne une nation comme la France, il s'agit d'un véritable impôt linguistique dont il est convenu de ne surtout jamais parler, lequel impôt s'élève chaque année à 5,4 milliards d'euros, ce que démontre l'économiste suisse François GRIN dans un rapport qu'il écrit sur demande du **ministère de l'Éducation nationale** en 2005, pour traiter de «L'enseignement des langues comme politique publique».

Tout ça pour que les meilleurs d'entre nous (= 5%) parviennent à maîtriser l'anglais avec un indice de 78-80***. Les autres ne maîtrisent que le **Globiche**, qui n'est pas

l'anglais mais sa variante mondialisée : une sorte de sous-anglais qui fonctionne, certes, mais qui, outre l'inéquité d'un tel système, est non seulement imposé mais ne souffre d'aucune discussion. Pourtant, n'y aurait-il pas sur le marché une action moins chère à l'achat, plus équitable, et avec un meilleur rendement ?

*Très cher même.
Normal, c'est la mode.*

Claude PIRON (1931-2008) fut entre autres un grand monsieur de l'espéranto. Rendons lui hommage, avec le texte ci-dessous qu'il écrivit en 1986.

(Il s'agit d'une allocution qu'il prononça à l'UNESCO, le 16 décembre 1986, lors d'une cérémonie marquant le centenaire de l'apparition de l'espéranto sur la scène mondiale. Elle retrace l'histoire de cette langue internationale).



LE POINT DE DÉPART

Tout a commencé dans les années 1870. Bialystok est alors une ville quadrilingue : on y parle polonais, yiddish, russe et allemand. Dans cette bourgade, qui fait partie de l'empire des tsars, un jeune garçon vit de douloureuses blessures

psychologiques, crucifié qu'il est entre quatre communautés, quatre religions, quatre langues, quatre alphabets, quatre haines. Là, bien plus qu'ailleurs, le simple fait de s'exprimer vous catalogue. Ou vous vous exposez au mépris, ou vous vous assurez une complicité. Tout événement se déroule sur un arrière-fond d'identités ethno-culturelles exacerbées. Si un Polonais a un problème administratif à régler, il est impensable que le fonctionnaire russe parle la langue de son interlocuteur, mais c'est la mort dans l'âme et l'esprit de vengeance au cœur que le Polonais baragouine sa requête en russe.

Rilke a dit un jour qu'un écrivain écrivait parce qu'il ne pouvait pas s'en empêcher. Le jeune Zamenhof a jeté les bases de l'espéranto pour la même raison : il ne pouvait pas faire autrement. Les identités culturelles étaient vécues, à Bialystok, comme mutuellement agressives. Or, leur manifestation première était la langue, et l'accent. Dans ce contexte, employer la langue de l'autre, ce n'est pas seulement lui reconnaître une supériorité contre laquelle l'amour propre se révolte, c'est aussi s'astreindre à une infinité d'acrobaties grammaticales, lexicales et phonétiques, c'est parcourir un terrain semé de pièges qui semblent placés là pour mieux vous faire tomber dans le ridicule et l'infériorité.

* Une affaire s'inscrivant dans une concurrence qui est peut-être libre — encore que... — mais absolument faussée.

** Tous les linguistes s'accordent pour dire que 10000 heures de travail et de contact avec une langue sont nécessaires pour acquérir un niveau compatible avec un bon usage à l'international. Or, un bachelier n'a qu'entre 600 et 850 heures de contact et ou de travail avec la LVI.

*** L'indice 100 étant réservé aux natifs, l'essentiel de la population non anglophone se situe entre 30 et 50 (seulement après des années d'études post-lycée, sinon c'est bien inférieur). Une personne professionnelle de l'interprétation, par exemple, pouvant atteindre, elle, au maximum l'indice 78-80. (in Claude PIRON, *Le Défi des Langues*, pp. 73-95) 🌱

Thierry SALADIN
suite de l'article sur *Agorvox*
03/08/2018

APPEL AUX ENSEIGNANTS

Par courrier du 12 avril 2017, la DGESCO nous faisait savoir « qu'un enseignement expérimental de l'espéranto à l'échelle locale était possible ». En outre il est écrit que, « la diffusion d'une langue dans le système éducatif français ne peut être encouragée par le ministère de l'Éducation Nationale que sous réserve d'un vivier d'élèves intéressés et d'enseignants formés sur les plans universitaires et pédagogiques » !

Lors de notre rencontre avec ce ministère en septembre 2016, il nous fut notamment dit que « l'Éducation Nationale répond essentiellement aux demandes des familles et des enseignants et c'est à vous de solliciter cette demande en mettant en place vous-mêmes les enseignements pilotes que vous souhaitez ». Autrement dit, à titre expérimental, il appartient à tout notre vivier d'enseignants professionnels d'obtenir le consentement de sa hiérarchie pour introduire l'enseignement de l'espéranto dans leur école et d'intéresser un maximum d'élèves, de familles et d'enseignants à l'enseignement de cette langue.

C'est ainsi que, suite aux appels conjugués d'Espéranto-France et

de notre commission, 13 enseignants actifs ou retraités ont réussi à introduire cet enseignement dans leur établissement avec plus ou moins de facilités et de succès. Pour ces pionniers, l'aventure en vue de permettre à l'espéranto la généralisation de son enseignement a commencé !

Ainsi, incités par des expositions ou par des réunions d'information soutenues par la direction de l'établissement, 286 élèves ont suivi les enseignements prodigués suivant la nouvelle méthode II.

Les commentaires recueillis sont globalement très positifs. Cependant, il est prudent de supposer qu'à terme (dans 4 ans) il pourrait s'avérer insuffisant aux yeux de la DGESCO du point de vue « quantitatif ». Il nous faut

FCPE ET ESPÉRANTO

Poursuivant sans cesse l'objectif d'agréger un maximum de forces compétentes autour de l'introduction de l'espéranto dans les établissements scolaires, à son initiative, la commission « **Espéranto-au-bac** » (M. JUY, J. JACOBSEN et G. CAMY) vient d'être reçue par la FCPE ce 22 juin dernier. Visiblement intéressé et sensibilisé par les éléments présentés et évoqués, notre interlocuteur nous a dit envisager d'encourager les associations locales de la FCPE à se mettre en rapport avec les associations locales d'espéranto.

donc accroître le vivier d'élèves, donc celui des établissements et des enseignants si nous ne voulons pas que la porte entrouverte par l'éducation nationale ne se referme... alors probablement pour longtemps.

L'association nationale italienne d'espéranto vient d'entamer une démarche similaire à la nôtre auprès de leur **ministère de l'Éducation Nationale**. 🌱

d'après Guy CAMY

DES MAILLOTS !!!

Dans un an, auront lieu les élections européennes. Il s'agit de renouveler le parlement européen, lequel n'a quasiment aucun pouvoir sur la **Commission Européenne** (= non élue) sauf de la destituer dans le cas où celle-ci serait suspectée d'avoir mis la main dans la caisse.

Eh bien la «T.S. World company» (kial ne : «T.S.Monda Kompanio» ?) détient en revanche le monopole absolu dans ces deux secteurs. Il suffit de regarder les maillots qu'elle commercialise.

En outre, elle propose ses maillots (multicolores, SVP !) à un prix défiant toute concurrence : 15 euros pièce.

Et comme si cela ne suffisait pas, ses maillots (100% coton) sont fabriqués en Espagne (Murcia), et imprimés par sérigraphie en France (Montauban). La confection est donc de qualité européenne. Ah mais !

En pièces jointes le catalogue. Stock disponible dès à présent.

Et pour commander ?

Inutile de passer par une plateforme téléphonique située au Maroc ou en Roumanie. Ni même de composer un numéro

en 08 facturé 0,12 € la minute en plus du prix de la connexion par l'opérateur.

Non. Il suffit d'appeler notre GC (Gentil Commercial) au :

06.66.46.77.07

thierry_saladin@yahoo.fr

Et il n'y a pas que des maillots !

Par avance, merci.

Antaŭdankon. 🌱

Thierry SALADIN



LES BRÈVES

DUOLINGO 3^E LANGUE

L'application **Duolingo** a fêté ses 3 ans le 28 mai dernier. Deux semaines avant son jubilé, après l'anglais et l'espagnol (fin 2016) c'est au tour du portugais pour l'apprentissage de l'espéranto. Nombre d'inscrits :

- anglais : 1300 000
- espagnol : 370 000



<https://www.liberafolio.org/>

LA RENTRÉE DE L'ESPÉRANTO

Début septembre, c'est la reprise des cours d'espéranto dans de nombreuses villes, de nombreuses écoles. Le site d'**Espéranto-France** répertorie les cours avec lieux et coordonnées.

Et bien sûr, il y a les cours par internet à démarrer à n'importe quel moment de l'année. Bonne rentrée !

NOUVEAUX COURS - 85

L'association **Réinsertion et espéranto** propose des cours à partir du 4 septembre 2018 le mardi de 18h à 20h à Venansault.

mondcvitana@gmail.com

06 68 84 49 80

Des cours d'Espéranto proposés à la rentrée

C'est une nouveauté, proposée début septembre. L'association venansaultaise Réinsertion et espéranto propose des cours d'Espéranto, le mardi, de 18 h à 20 h, à la salle Eugène Texier, à Venansault. « L'Espéranto est une langue universelle qui permet à tous les peuples de la Terre de se comprendre, explique Claude Demongoat, la présidente. Après l'écho favorable reçu lors de la première semaine de l'Espéranto à la médiathèque en mars dernier, nous avons décidé de proposer des cours. »

Mardi 4 septembre, premier cours d'espéranto. Contact : mondcvitana@gmail.com, ou par téléphone au 06 68 84 49 80.

Claude Demongoat, présidente de l'association Réinsertion et espéranto.

FÊTE DE L'HUMANITÉ

Fête de l'Huma 2018 / **Homara Festo 2018** a lieu du vendredi 14 au dimanche 16 septembre, près de Paris. Appel à volontaires... et à venir visiter le stand.

info@esperanto.paris

LIBERA FOLIO CHERCHE DES COLLABORATEURS

Après 15 ans, Kalle KNIIVILÄ laisse la rédaction de **Libera Folio** à Jukka PIETILÄINEN, ancien journaliste finnois, ancien président de l'**Association Finlandaise d'Espéranto**, volontaire au **Centre Officiel de UEA** en 1989 et maintenant avec peu d'occupation en tant que membre du **club espéranto d'Helsinki** et membre du Comité d'Organisation (LKK) du prochain Congrès Mondial, prévu à Lahti, en Finlande, en 2019.

Le bulletin internet indépendant rapporte, de manière critique, sur le mouvement.

L'association cherche des collaborateurs pour une ou plusieurs contributions.

Contributions actuelles par :

Grigorij AROSEV, István ERTL, Paweł FISCHER-KOTOWSKI... Carlo MINNAJA, Rogier HUURMAN et Lu WUNSCH-ROLSHOVEN.



Et voilà un lapin de plus

PLIA KUNIKL'

Nouvelle chanson de Guillaume ARMIDE sur un rythme latino. Le titre présente bien le thème de la chanson pleine d'émotions.

www.youtube.com

RONALD CECIL GATES

Australien et enseignant retraité, Ronald nous a quittés le 26 avril dernier à l'âge de 95 ans. Il nous a laissés près d'une dizaine de romans criminels en espéranto. Tous ses romans traitent d'un meurtre dans une université « anonyme » australienne. *En vente chez FEL !*

LE ROUTARD

Le **cahier de vacances 2018** pour adultes du Routard propose plus de 100 jeux, des quiz, des jeux visuels... avec des anecdotes et des infos insolites dont un article sur « une langue commune pas commune (...) »



SIMPLE COMME BONJOUR

S'il y a bien un mot qu'il est important de connaître dans la langue du pays que l'on visite, c'est « bonjour ». Le voici écrit dans différentes langues (mais dans un seul alphabet, on est sympa !). Faites les bonnes associations.

1. Guten Tag	•	A. grec
2. Bonjour	•	B. serbe
3. Buenos días	•	C. hawaïen
4. Aloha	•	D. créole
5. Namaste	•	E. anglais
6. Kalimera	•	F. espagnol
7. Good morning	•	G. allemand
8. Manao ahoana	•	H. népal
9. Dobar dan	•	I. italien
10. Buongiorno	•	J. malgache

UNE LANGUE COMMUNE PAS COMMUNE

Témoignage des tensions entre les différentes communautés de Pologne, le médecin Ludovic Zamenhof a élaboré une langue censée favoriser la communication et l'acceptation mutuelle. En 1887, il publie le premier manuel d'espéranto, la langue internationale qu'il a créée. Considérant que cette langue doit appartenir à toute l'humanité, Zamenhof renonce aux droits d'auteur. Même s'il n'est pas généralisé, l'espéranto bénéficie d'une certaine popularité dans plusieurs pays de l'Est.

Toutes les langues ont des secrets.

DUM VIA PATRINO VIVAS

Une nouvelle chanson de **Jomart&Nataša** sur le net avec le thème nostalgique de l'implication sur notre vie de notre mère lorsqu'elle n'est plus là.



LA ESPERO MORTAS NENIAM

Il y a 131 ans, le 21 juillet, apparaissait le premier livre d'espéranto.

À l'occasion de ce jour de fête, le chœur de l'association **Bona Volo** a produit une chanson « *la espero mortas neniam* » à écouter sur Youtube.



AQUARELLES

Jean-Pierre Cavelan alias yanpetro-kavlan a finalisé son projet de produire un carnet de voyage original, de cycliste, en Corse et en Sardaigne. Il vend aussi ses aquarelles originales. On peut voir d'autres créations : BD, livre d'enfants... aussi en occitan.

www.yanpetro-kavlan.fr



MUCEM À MARSEILLE

Exposition de Thomas BELLINCK. C'est impressionnant de voir toute une exposition présentée en 4 langues : l'espéranto, suivi du français, puis de l'anglais et enfin de l'arabe.

Les visiteurs avaient une attitude plutôt positive et curieuse sur une langue qu'ils ne connaissaient pas.

Pierre Bouvier

L'OCCITANIE

Le projet de portail commun pour la nouvelle région administrative Occitanie Pyrénées Méditerranée (avec un site associé pour chaque association qui le souhaite) commence à prendre forme. Le portail régional et le site de Toulouse sont encore en construction mais la plupart des fonctionnalités et le contenu récent sont en place.

JOURNÉE DU LIVRE - DON DE LIVRES

Le jeudi 26 juillet, les orphelins du Centre d'orphelinat La Providence dans la ville de Lokossa, au Bénin, fêtaient la journée du livre en faisant de la lecture. Ils venaient de recevoir un don de livres en espéranto par l'association **Eldona Societo Esperanto**, maison d'édition suédoise.

CENTRE CULTUREL ESPÉRANTO DE TOULOUSE

Le Centre Culturel espéranto participe :

- au **Village des alternatives du Sud-Est toulousain**, le 23 septembre.
- à la **Journée Européenne des Langues**, le 30 septembre
- au **Forum des associations de Toulouse**, le 6 octobre

COMMENT PARLER D'ESPÉRANTO ?

Que ce soit devant la machine à café, pendant le repas de Noël en famille ou sur un stand pour faire connaître votre association d'espéranto, il y a toujours un moment où vous allez expliquer ce qu'est l'espéranto, à quoi ça sert et assez souvent, faire face aux préjugés qui existent...

Espéranto-aktiv propose diverses approches.

[HTTPS://ESPERANTO-FRANCE.ORG/ESPERANTO-AKTIV-91-DECOUVERTE](https://esperanto-france.org/esperanto-aktiv-91-decouverte)



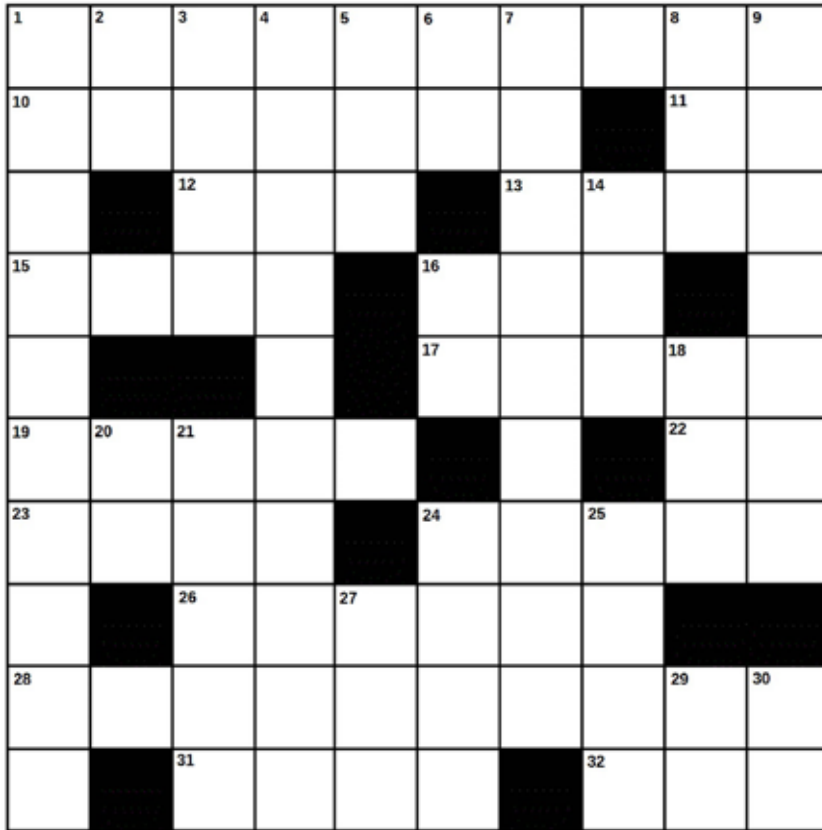
Expolangues - S. Erhard

LE PETIT VEIGALIER

Cette revue de l'École Publique le Veigalier a fait paraître un article sur l'espéranto : *L'espéranto est une langue facile et amusante*.

À l'école, toutes les classes apprennent l'espéranto : l'après-midi, sur le temps de classe. Correspondance avec une école en Pologne et bientôt une autre en RDC.





VERBES 1

Trovu en la tabelo la vortoj ĉi sube proponitaj - Trouvez dans le tableau les mots proposés ci-dessous.

Il restera 4 lettres d'un verbe qui défini le résultat acquis.

I	T	I	L	G	I	M	E	S	I
Ĝ	S	A	V	E	L	I	R	I	L
N	I	V	E	Ď	G	S	I	A	O
A	I	L	K	I	C	I	B	L	M
R	R	Ī	D	I	S	I	R	A	O
A	K	I	I	R	A	S	A	B	T
S	V	Ŝ	Ŝ	I	Z	O	F	A	O
A	I	O	R	S	I	R	D	T	R
M	D	V	A	U	N	I	I	R	O
O	N	I	M	B	A	G	T	A	C
N	D	Ĝ	S	Ŭ	G	U	N	J	I
T	V	A	I	D	R	L	A	N	K
R	E	N	D	M	O	F	K	I	L
I	T	T	I	I	E	N	T	R	I
L	U	A	V	Ŝ	R	R	I	I	P
A	R	I	T	N	O	K	A	R	V
B	I	Ŝ	U	P	I	F	E	I	E
O	S	T	N	R	D	N	O	E	R
R	R	U	U	C	I	V	E	R	Ŝ
I	K	K	P	A	R	O	L	I	I

adiaŭi	labori	revi
aranĝi	levas	ridi
balai	marŝi	semi
bicikli	moli	trajnniri
busiri	montri	veliri
devi	motorocikli	vendi
disdoni	nutri	verŝi
disi	nomas	veturis
farbi	paroli	vidi
flugiros	preni	vidigi
gliti	puŝi	ŝofori
kanti	rakonti	ŝoviganta
krii	reiri	
kunporti	remi	
kuri	reorganisas	

Solutions du N° 132 :
La solution : **Verboj**

Horizontale

1. Ĝi haltigas viajn sonĝojn.
10. En iu direkto.
11. La du unuaj literoj de nia kara lingvo.
12. Malgranda.
13. Instig' al malbona ago.
15. Ne kune.
16. Por esprimi vian konsenton.
17. Ekzemple beletro, pentrado...
19. Aerenirejoj.
22. Vorteto uzata antaŭ nombro, kvanto.
23. Subten'.
24. Ili ĉiam pravas.
26. Esti nemalhavebla.
28. Ekzemple dormoĉambro.
31. Pro tro multe da ĝi via sango-premo povas altiĝi.
32. Tre longa stang'.

Vertikale

1. Politikisto bezonas lin.
2. Malgranda part' de io.
3. Ĉi tiu tabelvorto rilatas al la posedanto.
4. El diversaj devenoj.
5. Rilata al frakcio.
6. La konsonantoj de reto.
7. Uj', kiun vi malfermas tre rĝule.
8. Malfacilaĵ'.
9. Ekzemple katakomboj.
14. Ekzist'.
16. Vorteto por akcenti.
18. Grupo.
20. Enĝ de kapo.
21. Ĉirkaŭas.
24. Pagilo.
25. Afer' aŭ kvaliti' montrinda.
27. Angla mezurunu'.
29. Ofta prepozicio.
30. Vorteto ebliganta komparon.

PS : Règles au N° 126 page 10 ou sur le site du Groupe Espérantiste Périgourdin

<http://esperanto-gep.asso.fr/ludoj/>

Solutions du N° 132 :

1	N	E	D	E	R	L	A	N	7	D	8	O
9	A	M	O	R	I	S	10	A	R			
11	J	A	12	A	Ĉ	E	T	13	I			N
	B		14	E	R	A		15	R	O	16	L
17	A	R	D	A			18	D	O	M	E	T
	R		19	U	J		20	I	N	21	D	O
		22	O	K		23	A	G	O	24	J	L
25	P	R	O	26	K	S	I	M	U	27	L	O
28	R	T		29	I	O		I		30	A	G
31	O	A	Z	O	J			32	O	R	F	O



TUTNUDE !?!

Virino iras la policonon por plendi kontraŭ viro kiu loĝas vidalvide ĉar li promenas hejme tutnuda !

Policisto akompanas la plendantinon hejmen kaj konstatas, tra la fenestro, ke la frontnajbaro brustnudas.

Li diras : tio ne malpermesatas .

- Konsentite, sed surpriziru la seĝon ! ★

MALPLENAN SKATOLON

Dommastrino ofte aĉetas ladfemuraĵojn el elefanto. Ŝi ĉiam kontentas krom kiam en la pakaĵo ŝi trafis malplenan skatolon.

Ŝi petis la kialon al la nutraĵvendisto kiu respondis :

- Malbonŝance vi trafis ĝuste en la truon ! ★

MALNOVA PAJLO

Marko laboras en fabriko de bicikloj kaj ĉiuj vespere li bicikle forlasis la fabrikon kun la korbo de la pakaĵportilo plenplena da malnova pajlo.

Ĉiujfoje Franko la pordogardisto zorge priserĉas en la pajlon kaj nenion trovas.

Post multaj jaroj Marko kaj Franko emeritiĝas kaj post iom da tempo ili promenanta hazarde renkontiĝas.

Dum la interparolado Franko diras :

- Nun vi povas diri kion vi eliris kun la pajlo ?

- Jes, la biciklojn ! ★

José GRAMMATICO

Le p'tit cours pour devenir ou rester zen, par Claudie.

SOURIEZ

Pour être gai, rendre la vie plus belle et rester positif. Sourire améliore la confiance en soi et l'estime de soi.

Ridetu.

Por plibonigi la rilatojn kun aliaj. La rideto allogas, estas kontaĝa kaj faciligas la kunvivon.



Ridetu.

Por malstreĉi la makselojn, la vizaĝon kaj la korpon sed ankaŭ la menson.



Ridetu.

Por forigi la negativajn energiojn.



Ekzercojn :

Imagu amuzajn situaciojn.

Ridetu, ridu pri vi mem rigardante vin en la spegulo.

Ridetu pensante pri viaj amikoj, malamikoj ...

Se vi ne povas rideti, afektu rideton. Tio funkcias ankaŭ ĉar la cerbo ne distingas inter tio reala kaj tio nereala.

Provu ĉiutage praktiki tiujn ekzercojn. Iom post iom, la cerbo registros la ekzercojn kaj vi ridetos pli ofte kaj pli longtempe.

Ne forgesu : **ridetu multe, por plibonigi la sanon.**

RIDETU

Por esti gaja, por beligi la vivon kaj resti pozitiva. Rideti pli bonfartigas la memfidon kaj la memestimon.

Souriez.

Le sourire améliore la relation avec les autres, attire, est contagieux, et favorise la convivialité.



Souriez.

Pour détendre les mâchoires, le visage et le corps mais aussi l'esprit.

Ridetu

Por taksu okazintaĵojn de pli fore, maldramigi kaj akcepti gravajn situaciojn.

Souriez.

Pour prendre du recul par rapport aux événements, dédramatiser et accepter les choses plus facilement.

Souriez.

Pour éliminer les énergies négatives.



Exercices :

Imaginez des situations amusantes.

Souriez, riez de vous en vous regardant dans la glace.

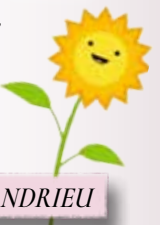
Souriez en pensant à vos amis, vos ennemis...

Si vous n'avez pas envie de sourire, faites comme si. Cela fonctionne aussi car le cerveau ne fait pas la différence entre la réalité et ce qui ne l'est pas.

Essayez de pratiquer ces exercices chaque jour. Peu à peu, le cerveau enregistrera les exercices et vous sourirez plus souvent et plus longtemps.

N'oubliez pas :

souriez sans modération, c'est bon pour la santé. ★



C. DEMONGEOT - ALLANDRIEU

ESPÉRANTO

L'espéranto est un jeu de construction : on assemble des préfixes et des terminaisons à des racines. Il y a de nombreuses racines communes au français. La langue internationale est composée de 16 règles grammaticales parfaitement régulières.

Langue planifiée, l'espéranto est inventée en 1887 par L. Zamenhof. Parlée dans le monde entier, c'est le droit des hommes à communiquer libres et égaux entre eux.

Conversation :

Saluton ! = salut !

Ne = non **Jes** = oui

Bonan tagon = bonjour !

Bonan vesperon = bonsoir

Bonan nokton = bonne nuit

Dankon = merci

Mi petas = s'il vous plaît

Jes ja = oui, d'accord

Ju pli... des pli = plus... plus

Ĉu... ? = est-ce que ?

For ! = va-t-en !

L'alphabet : une seule prononciation par lettre, accentuation sur l'avant dernière syllabe.

A, B, C (tsar), **Ĉ** (tchèque), **D, E** (è), **F, G** (gag), **Ĝ** (dj, John), **H** (expiré), **Ĥ** (rota), **I, J** (yoyo), **Ĵ** (je), **K, L, M, N, O, P, R** (roulé), **S, Ŝ** (chat), **T, U** (ou), **Ŭ** (oui), **V, Z**.

Accentuation : toujours sur l'avant dernière syllabe

Les terminaisons :

Tous les noms se terminent par **O** parolo = parole
Les adjectifs par **A** parola = oral
Les adverbes par **E** parole = oralement
Les verbes à l'infinitif par **I** paroli = parler
Les pluriels par **J** paroloj = des paroles

Les compléments par **N** : voir « accusatif »

Un seul article en espéranto : **la** (masculin, féminin ou pluriel)

Il n'y a pas d'article défini : parolo = une parole

Les pronoms personnels :

Mi = je **+ a** pour former le possessif
Ci, Vi = tu (peu usité), vous **Mia** = mon
Li, Ŝi, = il, elle, **Cia, Via** = ton, votre
Ĝi = il/elle pour une chose **Lia, Ŝia, Ĝia** = son, sa, son/sa
Ni = nous **La mia** = le mien/ la mienne
Vi = vous
Ili = ils ou elles
Si = se, pronom réfléchi

Conjugaison :

Même terminaison à toutes les personnes et tous sujets

+ is passé
+ as présent
+ os futur
+ us fictive (conditionnel/imparfait du conditionnel)
+ u volitif (impératif ou subjonctif pour le désir)
+ i infinitif

Les nombres :

Cardinaux : 1 **unu**, 2 **du**, 3 **tri**, 4 **kvar**, 5 **kvin**, 6 **ses**, 7 **sep**, 8 **ok**, 9 **naŭ**, 10 **dek**, 100 **cent**, 1000 **mil**, **miliono**, **miliardo**.
11 **dek unu**, 12 **dek du**, 1887 **mil okcent okdek sep**.

Adjectifs ordinaux : nombre + **a**

La unua, dua, tria : le premier, deuxième, troisième

Adverbes : nombre + **e**

Unue, due : premièrement, deuxièmement ..

Multiplicatifs : nombre + **obl** + **o**

Duobla, trobla : double, triple ...

Fractions : nombre + **on** + **o**

Duono, triono : demi, tiers ...

Groupes : nombre + **op** + **o**

Duopo, triopo : paire, trio

Substantifs : nombre + **o**

Deko, dekduo, cento : dizaine, douzaine, centaine

Les participes :

	Passé	Présent	Futur
Indicatif	+ is	+ as	+ os
Participe actif	+ inta	+ anta	+ onta
Participe passif	+ ita	+ ata	+ ota
La akvo estas trink ita	L'eau est bue (action passée)		
La akvo estas trink ata	L'eau est en train d'être bue		
La akvo estas trink ota	L'eau va être bue		
La pano est is manĝ ita	Le pain avait été mangé		
La pano est is manĝ ata	Le pain était en train d'être mangé		
La pano est is manĝ ota	Le pain allait être mangé		
La foto est os vid ita	La photo aura été vue		
La foto est os vid ata	La photo sera en train d'être vue		
La foto est os vid ota	La photo sera sur le point d'être vue		
Mi est as kant inta	J'ai chanté		
Mi est as kant anta	Je suis en train de chanter		
Mi est as kant ota	Je vais chanter		
Vi est is skrib inta	Tu avais écrit		
Vi est is skrib anta	Tu étais en train d'écrire		
Vj est is skrib ota	Tu allais écrire		
Ŝi est os for inta	Elle sera partie		
Ŝi est os for anta	Elle sera en train de partir		
Ŝi est os for ota	Elle sera sur le point de partir		

Pronoms et adjectifs:

	i-	ki-	ti-	ĉi-	neni-
	Indéfini Relatif	Interrogatif Relatif	Démonstratif Défini	Collectif	Négatif
-u	iu	kiu	tiu	ĉiu	neniu
individu	quelqu'un	qui, quel	celui, ce	Chacun, chaque	Personne, aucun
-o	io	kio	tio	ĉio	nenio
chose	quelque chose	quoi, que	Cela	tout	rien
-a	ia	kia	tia	ĉia	nenia
	une sorte de	Quelle sorte	Cette sorte	Chaque sorte	Nulle sorte
-e	ie	kie	tie	ĉie	nenie
lieu	Quelque part	où	là	partout	Nulle part
-am	iam	kiam	tiam	ĉiam	neniam
temps	Une fois	quand	alors	toujours	jamais
-el	iel	kiel	tiel	ĉiel	neniel
manière	D'une certaine manière	Comment	ainsi	De toutes les manières	D'aucune manière
-al	ial	kial	tial	ĉial	nenial
Cause	Pour une raison	pourquoi	Pour cette raison	Pour toutes raisons	Pour rien
-om	iom	kiom	tio	ĉiom	neniom
quantité	Un peu	combien	autant	En entier	rien
-es	ies	kies	ties	ĉies	nenies
possession	De quelqu'un	De qui	De celui-ci	De tous	De personne

Haltu ! = stop !
Venu ! = venez ! Viens !
Mi nomiĝas... = Je m'appelle...
Prenu ! = Prenez ! Prends !
Sanon ! = Santé !
Bonapetito = Bon appétit
Kiel vi fartas ? = Comment allez-vous ?
Tre bone = Très bien
Ĝis revido ! = Au revoir !
Je t'aime = Mi amas vin
Fartu bone = Portez-vous bien

Apprendre :
 ikurso, l'espéranto en 10 leçons
 Méthode Assimil: traditionnelle ou de poche
Associations nationales et librairies :
 Sat-Amikaro
 Espéranto-France
Revue en français sur l'espéranto : Espéranto-Info
Musique : Vinilkosmo

Suffixes:

Lettres se plaçant entre la racine et la terminaison d'un mot.

Noms d'êtres animés :

+ul individu **juna** = jeune **junulo** = un jeune
 +an membre **urbo** = ville **urbano** = un citadin
 +ist profession **pano** = pain **panisto** = un boulanger
 +in féminin **patro** = père **patrino** = mère
 +id descendant **koko** = coq **kokido** = poussin
 +estr chef **urbo** = ville **urbestro** = maire

Noms concrets :

+aj objet **trinki** = boire **trinkaĵo** = boisson
 +il outil **tranĉi** = couper **tranĉilo** = couteau
 +ar ensemble **arbo** = arbre **arbaro** = forêt
 +er élément **pano** = pain **panero** = miette de pain
 +ej local **ŝafo** = mouton **ŝafejo** = bergerie
 +uj récipient **akvo** = eau **akvujo** = carafe
 +ing contenant **kandelo** = bougie **kandelingo** = chandelier

Noms abstraits :

+ec qualité **belo** = beau **beleco** = beauté
 +ism système **nacio** = nation **naciismo** = nationalisme

Qualitatifs :

+ebl possible **mangĝi** = manger **mangĝebla** = mangeable
 +em enclin **kredi** = croire **kredema** = crédule
 +ind digne de **ridi** = rire **ridinda** = risible
 +end à faire **pagi** = payer **pagenda** = à payer

Verbes:

+ig faire faire **trinki** = boire **trinkiĝi** = faire boire
 +iĝ devenir **pala** = pâle **paliĝi** = pâlir

Suffixes universels :

+et diminutif **domo** = maison **dometo** = maisonnette
 +eg augmentatif **domego** = grande maison
 +aĉ péjoratif **domaĉo** = mesure
 +ad durée de l'action **kuri** = cuire **kuradi** = faire une cuisson
 +um pour les autres cas **aero** = air **aerumi** = aérer

Préfixes :

bo+ par alliance **patro** = père **bopatro** = beau-père
eks+ état passé **edzo** = mari **eksedzo** = ex-mari
pra+ dans le passé **avo** = gd-père **praavo** = arrière gd-p
fi+ basse moralité **knabo** = garçon **fiknabo** = voyou
dis+ dispersion **doni** = donner **disdoni** = distribuer
mal+ contraire **bela** = beau **malbela** = laid
mis+ erreur **uzi** = utiliser **misuzi** = mal utiliser
ek+ début **ridi** = rire **ekridi** = se mettre à rire
re+ répétition **fari** = faire **refari** = refaire

Création de mots :

On peut créer des mots par simple réunion de racines :

okul-vitr-o-j = œil + verres = lunettes
buŝ-tuk-o = bouche + tissu = serviette de table
kun-labor-ant-o = avec + travailleur = collègue de travail

Accusatif :

(complément d'objet direct : question « quoi ? »)

Pour former l'accusatif, on met un « n » à la fin des mots compléments d'objet direct, complément de lieu (direction) et de temps.

Mi trinkas akvon (akv-o-n) Je bois de l'eau
Mi amas vin (vi-n) Je vous aime
Mi iras Parizon Je vais à Paris
Mi venos lundon (lund-o-n) Je viendrai lundi

Comparatifs :

Infériorité : **malpli... ol** = moins que
 Supériorité : **pli... ol** = plus que
Pli granda ol mi = plus grand que moi
 Égalité : **tiel... kiel** = aussi... que
Tiel stulta kiel vi = aussi bête que toi
 Superlatif : **la plej** = le plus, **la malplej** = le moins

Conjonctions :

Subordination : **ĉar** = parce que, **kvankam** = bien que
ke = que, **kvazaŭ** = comme si,
se = si (conditionnel)
 Coordination : **sed** = mais, **aŭ** = ou, **kaj** = et,
do = donc, **nu** = or, **nek** = ni,
ĉar = car

Adverbes invariables :

hieraŭ = hier **hodiaŭ** = aujourd'hui **morgaŭ** = demain
for = loin **nun** = maintenant **nur** = seulement
eĉ = même **preskaŭ** = presque **apenaŭ** = à peine
tre = très **ankaŭ** = aussi **tuj** = tout de suite
tro = trop **ankoraŭ** = encore **ĵus** = à l'instant
jam = déjà **almenaŭ** = au moins **baldaŭ** = bientôt

Prépositions :

al = vers **antaŭ** = devant **dum** = pendant
ĉe = chez **malantaŭ** = derrière **ekde** = depuis
de = de **ĉirkaŭ** = autour **ekster** = hors de
el = hors de **per** = aŭ moyen de **pri** = au sujet de
inter = entre **malgraŭ** = malgré **apud** = près de
kun = avec **kontraŭ** = contre **ĝis** = jusqu'à
en = dans **trans** = (en passant) par **krom** = sauf
sub = sous **anstataŭ** = au lieu de **laŭ** = selon
sur = sur **pro** = à cause de **post** = après
sen = sans **super** = au dessus de **tra** = à travers
por = pour **po** = à chacun

Interrogation :

Pour former une question, on ajoute **ĉu** devant la phrase :
Ĉu vi komprenis ĉion ? = Avez-vous tout compris ?



RÉCOLTE D'ÉVÈNEMENTS

Comme toujours, vous trouvez ici vos photos suite à vos participations à des évènements espérantophones

contact@esperantoinfo.info



Rencontres estivales, 9-27 juillet, Grésillon



SOMERA ESPERANTO-STUDADO
14-22.07.2018, Liptovský Mikuláš, Slovakio
ses.ikso.net



UK, 28 juillet - 4 août, Lisbonne, Portugal

PASINTA EVENTO



Ekde la 31a de marto ĝis la 3a de aprilo 2018

Nia 70a kongreso okazis en Parizo...

PASONTA EVENTO

13 - 14 avril 2019

Montluçon 03

Congrès annuel de Sat-Amikaro
Congrès de la section francophone de l'association internationale SAT

daniel.lachassagne@orange.fr



12 - 14 septembre

 **Trier Allemagne**

21^a IMEK, Internacia Medicinista Esperanto-Konferenco

Conférence des médecins parlant l'espéranto, ouvert à toute personne s'intéressant à la médecine.

klawe@uea.org

14 - 16 septembre

 **Houthalen Belgique**

Beneluksa Kongreso 2018

Cours, excursions, concert, conférences, ateliers...
limburg@esperanto.be

21 - 28 septembre

 **Moramanga Madagascar**

1^a Afrika kongreso de virinoj (AKVo-1)

Thème : « Debout les espérantistes : pour la paix ! » Enseignement, concert, excursions...
alexandrine.omba7@gmail.com

29 septembre - 6 octobre

 **Salou Espagne**

26-a Internacia Semajno de la Kulturo kaj Turismo

Hotel luxueux : Visites, excursions, conférences...

Rosadelibertad@gmail.com

3 - 7 octobre

 **Schwerte Allemagne**

18-A KoKoLoRES

La rencontre pour les joueurs. Mais pas seulement : excursions, cours...
petra.dueckershoff@esperanto.de

12 - 14 octobre

 **Nara Japon**

La 2-a Komuna Esperanto-Kongreso de Japanio kaj Koreio

105e congrès japonais et 50e congrès coréen.
komuna2018@jei.or.jp

18 - 21 octobre

 **Modra-Harmónia Slovaquie**

KAEST - Konferenco pri Aplikoj de Esperanto en Scienco kaj Tekniko

Cette année, KAEST fête ses 40 ans. Thème principal : évolution des paradigmes en science et technique
kaest@ikso.net



28 octobre - 4 novembre

 **Moršin Ukraine**

KARPATA Esperanto-Semajno, KES

Visites et pratique de l'espéranto pour progresser.
volodomir@ukr.net

4 - 11 novembre

 **Cotonou Bénin**

EIT EO-Instruista Trejnad

Formation des enseignants.
mirejo.mireille@gmail.com

16 - 19 novembre

 **Puebla Mexique**

14^a Meksika Esperanto-Kongreso

Rassemblement national avec invitation à l'international dans le but de réaliser une rencontre internationale et stimuler le mouvement espéranto mexicain.
estraro@esperanto-mexico.org

17 - 18 novembre

 **Lisbonne Portugal**

1^a Internacia Radioamatora Konkurso de ILERA

De 00h00 le 17 au 23h59 le 18, sur chaque réseau radio-amateur et Echolink. Il est recommandé d'utiliser les fréquences espérantophones :
3.766 MHz, 7.066 MHz,
14.266 MHz, 21.266 MHz kaj 28.766 MHz.

dj4pg@t-online.de



15 décembre et alentours

 **Autour du monde**

Fête de Zamenhof

En l'honneur de la naissance du créateur de l'espéranto, le 15 décembre 1859, des fêtes s'organisent dans de très nombreux clubs et diverses associations de l'espéranto



d'après Lily la plume

27 décembre - 3 janvier

 **Königswinter Allemagne**

4^e Luminesk'

Fête du nouvel an
andreas.diemel@web.de

27 décembre - 3 janvier

 **Wiesbaden Allemagne**

17-A Novjara Renkontiĝo (NR)

Fête du nouvel an pour les familles : prog. enfants.
lu.esperanto@gmx.de



104-a UNIVERSALA KONGRESO de ESPERANTO LAHTIO-FINLANDO 20-27 julio 2019



jOmO

30 septembre

 **Arras 62**

Festival des langues

3 expositions et concert de jOmO
edmond.plutniak@arras-esperanto.fr

13 - 14 octobre

 **Arrout 09**

Pour découvrir la langue ou améliorer son niveau de 9h - 17h.



toulouse.esperanto-midipyrenees.org

13 - 14 octobre

 **Paris 75**

Stage par la méthode Cseh

Tout participant même ne parlant pas français est le bienvenu.

thierry_saladin@yahoo.fr

2 - 9 mars

 **Issambres 83**

MES - Semaine Méditerranéenne de l'Espéranto

Cours d'espéranto : 4 niveaux . Décontraction !
kris_grai@hotmail.fr

2 - 9 mars

 **Verniolle 09**

26a koruso- staĝo

Chorale en espéranto, accessible aux non espérantophones. Bonne humeur !

tutpeko@aliceadsl.fr

S'inscrire longtemps à l'avance peut réduire les coûts. Nombreuses rencontres sur : eventoj.hu



La Kompanoj Kantas



NE FORLASU MIN

(Ne me quitte pas)

Verkis Jacques BREL

Esperanta traduko
Michel DUC GONINAZ

Intro : mi (1^a kordo) puis
sur 6^a : mi² fa mi² same :
12^a kordo

mi7 9- la
Ne forlasu min
Ĉio sen neces'
Iru al forges',
Ĉio ĝis la fin
Estu for la hor
De la vana pen'
Kaj de miskompre'n',
Ĉio estu for.
Kaj kruela flu'
De ĉiu minut'
Al malĝoja mut'
Nin ne pelu plu.
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min

En seka ĥa-os'
Sen pluv' kaj sen fin'
Mi provizos vin
Per safira ros'.
Mi el rok' kaj hum'
Fosos ĝis post mort',
Por ke via sort'
Pleniĝu de lum'
Naskiĝos destin'
Kun am' ki-el leg',
Kun am' kiel reĝ',
Por vi, la reĝin'.
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Mi7 9- la
Ne forlasu min
Miaj vortoj kun
Frenez' kaj fortun'
Alparolos vin.
Mi rakontos pri

Sorĉa ama par',
Kiun vekis mar'
De nova ebri'.
Mi rakontos pri
Reĝa misdestin' :
Ne konante vin,
Mortis li sen kri'.
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Foje el vulkan',
El sterila put',
Ŝprucas lafo'sput',
Kiel uragan'.
Foje ŝtona ter'
Donas pli da gren'
Ol riĉa teren'
Dum arda somer'.
3^a pulso : mi7 la;
Foje en vesper',
En fajranta fuĝ',
Nigro kun la ruĝ',
Par'iĝas en ver'
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
mi7 9- la
Ĉesos mia plor',
Vortoj estos for,
Mi rigardos vin.
Mi rigardos dum
Dancoj kaj ridet',
Aŭdos en sekret'
Vin dum kanta zum'.
Kaj mi iĝos nur
Ombro en la fund',
Obeema hund'
Apud via spur'.
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min
Ne forlasu min



Kompanoj Kantas

RIGARDU NEPRE NI

(Il nous faut regarder)

Verkis Jacques BREL

Esperanta traduko
Pierre BOUVIER, FaMo

Intro : ré, la, ré, mi7, do

do
Malantaŭ malpuraĵ'
sol
Sternata antaŭ ni
la
Malantaŭ molvizaĝ',
mi7 la
Okuloj kun kripiĝ';
la
Trans malfermita man'
la mi7
Aŭ man' fermita male
la mi7
Oferta sed en van'
la mi
Aŭ pugna al la alt';
re
Pli for ol lim' de ter'
la
Pikdrate elfarita
mi
Pli for ol la mizer'
mi7
Rigardu nepre ni.

do
Rigardu nepre ni
sol
Al kio estas bela
la
Ĉiel' en blu' aŭ griz'
mi7 la
Knabinoj ĉe river'

Do
Amik' por ni fidema
sol
Moragaŭa bela sun'
la
Al ŝipo en reven'
mi7 la
Kaj flugo de hirund'
mi
Amik' por ni fidema,
la
Morgaŭa bela sun'
mi7 la
Al ŝipo en reven'
mi7 la
Kaj flugo de hirund'.

do
Transe de la koncert'
sol
De singult' kaj de plor'
la
Kaj de kri' pro koler'
mi7 la
De homoj en angor',
la mi
Transe de la tumult'
la mi7
De labor' sur stratar'
la mi7
kaj sakraj' de fiul',
la mi
Fajfileg' de alarm',
ré
Pli forta ol infan'
la
Diranta pri militoj
mi
Pli forta ol tiran'
mi7
Al ili nin puŝinta;

do
Aŭskultu nepre ni
sol
Al la somermurmur'
la
Al enarbara bird'
mi7 la
Kaj en ni sangopuls'

do
Al la infanopreĝ'
sol
Al patrinlulokant',
la
Kaj bruo de la ter'
mi7 la
Kun mild' endormiĝanta
mi
Al la infanopreĝ'
la
Al patrinlulokant',
mi7 la
Kaj bruo de la ter'
mi7 la
Kun mild' endormiĝanta (2)
(do la) mi fa si la fa mi do la
do si la mi sol# la

ĈU ŜI MORTU TRA-FIKE ?

Auteurs : Johàn Balano
Parution : 1982

Ce petit roman agréable rassemble drame et humour.

En fait, il est comme une gigantesque blague dans laquelle le sexe joue un rôle important...

Cela permet aussi d'apprendre un peu de vocabulaire en rapport avec le sexe.

MARINA ĈE LA LIMO

Verkinto: Sten JOHANSSON
Originala romano en Esperanto

Marina vit avec sa femme Helle et les deux enfants adoptés, Letti et Tom, à Malmö, une grande ville entièrement située dans le sud de la Suède. Ils sont une famille moderne, dont l'existence est menacée par plusieurs événements : personnels, émotionnels, sociaux et même politiques. Chaque membre de la famille réagit différemment aux complications et aux dangers, et Marina, la figure centrale du livre, doit analyser ses relations avec les trois autres...

On retrouve, dans ce roman, des événements politiques suédois, européens et mondiaux, assez récents. Quelques uns semblent affecter la vie des protagonistes, mais l'auteur place les aspects psychologiques, inter-familiaux et sociaux au centre de son histoire.

Sten JOHANSSON est l'un des écrivains et traducteurs espérantophones les plus productifs. Il est maître du roman, il a écrit des romans criminels et de style moderne, des pièces réalistes et, depuis 2008, il a également publié des romans en suédois. « *Marina à la frontière* » est son neuvième roman original en espéranto.

234 pages, 21,5 cm x 14 cm



LA MALJUNULINO KIU PAŜIS EN LA MARO

VERKINTO: Frédéric DARD
Tradukistoj: Armela LEQUINT, Ĵak LE PUIL

Armela LEQUINT et Ĵak LE PUIL, les traducteurs de ce livre,

partagent avec Frédéric DARD une passion pour les jeux de mots et des néologismes. Quoi de mieux que l'espéranto pour traduire le style très particulier de l'auteur des aventures du commissaire San-Antonio.

Au travers de plus de 200 romans, Frédéric DARD a su acquérir un style bien à lui, reconnaissable immédiatement par son agilité avec la langue française. Et pour cette traduction, Armela et Ĵak ont fait preuve d'une créativité sans égal pour pouvoir être aussi fidèle que possible au texte d'origine.

Il s'agit bien évidemment d'un livre pour public averti, non seulement pour les descriptions de certaines scènes osées, mais également pour la liberté prise avec la langue de Zamenhof (comme Frédéric DARD le faisait avec la langue de Molière, évidemment...)

Lady M. est une vieille femme, aussi riche qu'extravagante. Elle doit sa fortune à différentes arnaques qu'elle a commises avec Pompilius, un vieux diplomate d'origine roumaine. Quand Lady M. fait la connaissance de Lambert, un jeune plagiste en Guadeloupe, elle décide de l'embarquer dans leurs aventures pour commettre un ultime coup : dérober un diadème à un riche prince arabe.



ESPÉRANTO OU TARD

de Morice BENIN



Le 21 juillet 2018, sortie officielle chez Vinilkosmo du single numérique en français « *Espéranto ou tard* » du chanteur Morice Benin.

Cette chanson paraît, grâce à la collaboration de SAT-Amikaro (qui a financé l'enregistrement) et des labels indépendants Fanal et Vinilkosmo.

Ce single est disponible en formats mp3, ogg et flac

BREL EN ESPÉRANTO

de la Kompanoj



La Kompanoj (les compagnons), un groupe à géométrie variable, né dans les années 90 au sein de l'association *Espéranto-Gironde* (<http://esperanto-gironde.fr>), regroupe des artistes amateurs.

13 titres - 45 min.

Extrait du morceau *Ek! Sekvant'* et présentation du groupe sur Youtube.

Ek! Sekvant' - Brel en espéranto - La Kompanoj

BOUTIQUE

Flandra Esperanto-Ligo (FEL)

www.retbutiko.net

LES OBJETS ESPÉRANTO/ZAMENHOF : ZEO

ZEO est un acronyme qui signifie Zamenhof-Esperanto-Objekto. Il s'agit de tout objet (rue, arbre, statue...) baptisé avec le nom de l'espéranto ou de son initiateur Ludwik Lejzer ZAMENHOF, ou qui leur sont liés.

A St Benoît (près de Chalabre 11230) un vacancier avait traqué toutes les plaques de rue et peint dessus leur nom en espéranto... il y a 40-50 ans. Ce n'est plus visible depuis une trentaine d'années.



Buste Zamenhof, Arras

1	11	2
2	1	12
3		13
4	2	14
5	1	15
6	8	16
7	2	
8		
9	7	17
10		18

- Aigné (72), Rue Gaston Waringhien, 2001
- Aigné (72), Bibliothèque Gaston Waringhien 2001
- Aigné (72), Épitaphe Gaston Waringhien 2001
- Aix-en-Provence (13), Rue Espéranto 1968
- Aix-en-Provence (13), Arrêt de bus Espéranto 1968
- Aix-en-Provence (13), Monument Zamenhof 1996
- Aix-les-Bains (73), Arbre Zamenhof (hêtre rouge) 2006
- Aix-les-Bains (73), Rond-point de l'Espéranto 2006
- Alès (30), Rue Zamenhof 1959
- Amiens (80), Rue Zamenhof 1931
- Angers (49), Rue Zamenhof 1947
- Argelès sur Mer (66), Rue D' Zamenhof 2000
- Arles (13), Chemin D' Zamenhof 1962
- Arles (13), Épitaphe Espéranto / Honoré Bourdelon 1980
- Arras (62), Rue D' Zamenhof 1935
- Arras (62), Arrêt de bus Zamenhof 1985
- Arras (62), Arbre de l'Espéranto (ginkgo biloba) 2000
- Arras (62), impasse Zamenhof
- Arras (62), statue Zamenhof
- Aspremont (06), Épitaphe Espéranto / Famille Yelland 1969
- Bagneux (92), Épitaphe Espéranto (Gl Louis Bastien) 1961
- Baixas (66), Place Zamenhof 1947
- Baixas (66), Rue Zamenhof 1947
- Bar-le-Duc (55), Place D' Zamenhof Père de l'Espéranto 1997
- Baugé (49), Maison Culturelle Espéranto, Grésillon, 1952
- Baugé (49), Rue Zamenhof 1959
- Bersée (59), Arbre de l'Espéranto (ginkgo biloba), 1997
- Betschdorf (67), Rond-Point de l'Espéranto 1999
- Beuvrages (59), Rue de l'Espéranto 2009
- Béziers (34), Rue Zamenhof 1976
- Bischheim (67), Rue Espéranto 1937
- Bondy (93), Allée Espéranto 1990
- Bondy (93), Arbre Espéranto (ginkgo biloba) 1992
- Boulazac (24), Pont Zamenhof 1990
- Boulogne-s-Mer (62), Place Zamenhof 1931
- Boulogne-s-Mer (62), Monument Zamenhof 1987
- Bouresse (86), Centre d'Espéranto, kvinpetalo, 1985
- Bourg-de-Péage (26), rue Zamenhof 1959
- Bourg-de-Péage (26), station de bus
- Bourges (18), Rue Zamenhof 1973
- Bourges (18), Allée Zamenhof 1973
- Bourges (18), Rue Espéranto 1990
- Burret (09), 2 panneaux : étoile verte à l'entrée du village
- Calais (62), Rue Zamenhof 1972
- Cagnes-sur-Mer (06), Rue du D' Zamenhof, 1933
- Caluire-et-Cuire (69), Avenue du D' Zamenhof 1970
- Cannes (06), Hôtel Espéranto 1930
- Cannes (06), Rue du D' Zamenhof 1933
- Cannes (06), Arrêt de bus Zamenhof 1991
- Carcassonne (11), Rue du D' Zamenhof 1955
- Carpentras (84), Rue du D' Zamenhof 1975
- Castres (81), Cloche Espéranto 1997
- Caudry (59), Rue du D' Zamenhof 1954
- Cavaillon (84), Rue du D' Zamenhof 1988
- Cavaillon (84), Impasse de l'Espéranto 1989
- Cenon (33), Allée de l'Espéranto 1987
- Cemy (91), Place Zamenhof 1979
- Cervens (74), Épitaphe Espéranto / Louis Marmoëx 2003
- Chambéry (73), Square Zamenhof 1987
- Chambéry (73), Plaque comm. Espéranto / Joseph Evrot 1989

- Chambéry (73), Monument Zamenhof 1992
- Chambéry (73), Arbre Espéranto (sequoia s.) 2001
- Chambéry (73), 7 panneaux, ville de congrès espéranto, 2001
- Chamborigaud (30), Chemin forestier Zamenhof 1996
- Champenoux (54), Chemin Zamenhof 2005
- Choisy-le-Roi (94), Monument Zamenhof 1987
- Choisy-le-Roi (94), Arbre Espéranto (ginkgo biloba) 2000
- Clamart, (92) rue Zamenhof
- Conde-sur-Escaut (59), Épitaphe Espéranto / Valentin Mannevy
- Coupruy (77), Plaque comm. Espéranto / Louis Braille 1932
- Crest (26), Square Zamenhof 1983
- Croix (59), Rue Zamenhof 1973
- Cubjac (24), Passerelle Espéranto 1988
- Dijon (21), impasse du D' Zamenhof 1960
- Draveil (91), Rue de l'Espéranto 1991
- Dunkerque (59), Rue Zamenhof 1938
- Dunkerque (59), Résidence Zamenhof (103-113 r. Z.) 1957
- Evreux (27), Rue Espéranto 1959
- Eysines (33), Rue de l'Espéranto 1988
- Eysines (33), Arbre Espéranto (cèdre de l'Himalaya) 1997
- Fleury-les-Aubrais (45), Rue de l'Espéranto 1961
- Fontaine-de-Vaucluse (84), Plaque Espéranto/Fr. Pétrarque 1988
- Forges-les-Eaux (76), Épitaphe Harold Bolingbroke Mudie, (1916)
- Fouquières-les-Lens (62), Place Zamenhof 1997
- Fouquières-les-Lens (62), Résidence Espéranto 1997
- Fresnes-sur-Escaut (59), Rue Zamenhof 1939
- Fussy (18), Place de l'Espéranto 1992
- Gap (05), Rue de l'Espéranto 1966
- Gargas (84), Chemin de l'Espéranto 1999
- Gargas (84), petit parc, Madeleine Gibez 1999
- Gravelines (59), Rue Zamenhof 1997
- Gray (70), Banc Espéranto 1965
- Gray (70), Rue Zamenhof 1973
- Gray (70), Musée National Espéranto 1987
- Gray (70), Arbre Espéranto (tilleul) 1987
- Guimiliau (29), Square Espéranto 2008
- Guimiliau (29), Square Zamenhof 2009
- Gujan-Mestras (33), Maison de la Culture Zamenhof 1980
- Hagondange (57), Rue du D' Zamenhof 1932
- Hagnenu (67), Rue de l'Espéranto 1933
- Hasnon (59), Place Zamenhof (?)
- Haumont (59), Rue Zamenhof 1936
- Hénin-Beaumont (62), Rue Zamenhof 1980
- Hennebont (56), Rue du D' Zamenhof 1970
- Hennebont (56), Arbre Espéranto (cèdre bleu) 1991
- Herbignac (44), Chêne Z. Bosquet de la Fraternité 2000
- Hérouville-Saint-Clair (14), square de l'Espéranto 2014
- Houilles (78), Rue Zamenhof 1935
- Hyères (83), av. du D' Zamenhof 1969
- Hyères (83), Impasse Zamenhof 1983
- Issy-les-Moulineaux (92), Rue du D' Zamenhof 1933
- Lalheue (71), Épitaphe Espéranto / Claude Bord 1923
- Laon (02), Rond-point Zamenhof 1998
- La Roche-sur-Yon (85), Rond-point Zamenhof 1999
- Laroque-d'Olmes (09), Aire de l'Espéranto 1991
- Le Havre (76), Rue Zamenhof 1956
- Le Mans (72), Avenue Zamenhof 1963
- Le Mans (72), Arrêt de bus Zamenhof 1984
- Liévin (62), Rue de l'Espéranto 1988
- Lille (59), plaque, Gaston Waringhien (2015)

Ce billet polonais a été imprimé en 1988, un an après le 72e Congrès Mondial d'espéranto, à Varsovie, à l'occasion des 100 ans de l'espéranto, en 1987.

Il reste le plus grand congrès d'espéranto jamais organisé, avec 5946 inscrits. En faisiez-vous partie ?



APPELLATION ZEO

Raymond BORÉ, très connu dans le monde de l'espéranto (décédé le 06-02-2010) a eu l'idée de créer l'appellation ZEO en accord avec le petit-fils de Zamenhof qu'il a bien connu, et d'en établir une liste mondiale. Il a fait plusieurs magnifiques albums photos qui, à son décès, sont partis avec toute sa collection de documents et objets relatant l'espéranto à la bibliothèque Hector Hodler, à Rotterdam, ou au musée de l'espéranto à Vienne.

Armand MATHIEZ



Bemi, Boulazac

DÉPARTEMENT - NOMBRE DE ZEO

19	29	2	39	49	6	59	13	69	3	79	1	89
20	30	4	40	50		60		70	4	80	1	90
21	31	2	41	51		61		71	2	81	1	91
22	32		42	52		62	15	72	6	82		92
23	33	6	43	53		63	1	73	8	83	4	93
24	34	4	44	54	1	64	3	74	1	84	6	94
25	35	1	45	55	1	65	1	75	5	85	2	95
26	36		46	56	3	66	7	76	4	86	1	96
27	37	5	47	57	2	67	3	77	1	87	3	97
28	38		48	58	1	68	2	78	1	88		98

- Limoges (87), Rue Zamenhof 1907 (entériné en 1912)
- Limoges (87), Rue de l'Espéranto 1980
- Liré (49), Square Espéranto 2002
- Lorient (56), Rue Zamenhof 1984
- Lormont (33), Rue de l'Espéranto 1972
- Lourdes (65), Epitaphe Espéranto / Emile Peltier 1983
- Malakoff (92), boulevard Zamenhof 1934 ?
- Manosque (04), Rue Zamenhof 2007
- Manosque (04), arrêt de bus 2012
- Marseille (13), Impasse Zamenhof 1937
- Marseille (13), Rue du D^r Zamenhof
- Martignes (13), Restaurant espéranto 1988
- Montbel (09), Rue de l'Espéranto 1998
- Montbéliard (25), Rue Zamenhof 1933
- Montboucher-s-Jabron (26), Rue Zamenhof 1973
- Montélimar (26), Rue Zamenhof 1963
- Montendre (17), Salle municipale Zamenhof 1996
- Montigny-les-Metz (57), Espace Espéranto 1987
- Montpellier (34), Rue Zamenhof 1979
- Montpellier (34), Immeuble Espéranto 1980-1981
- Montpellier (34), Arrêt de bus Zamenhof 1993
- Montresor (37), pompe-bélier Espéranto 2009
- Montreuil-Juigné (49), Rue de l'Espéranto 1960
- Montreuil-Juigné (49), Arrêt de bus Espéranto 1981
- Moutiers les Mauxfaits (85), Rue de l'Espéranto 2012
- Mulhouse (68), Place Zamenhof 1933
- Mulhouse (68), Rue D^r Zamenhof 1933
- Nantes (44), Rue Zamenhof 1973
- Nantes (44), Arrêt de bus Zamenhof
- Nevers (58), Impasse Zamenhof 1985
- Nice (06), Square Zamenhof 1976
- Nîmes (30), Rue Zamenhof 1968
- Nîmes (30), Rue D^r Salan, espérantiste 1994
- Paris (IV), Salle Espéranto, Univ. Paris IV Sorbonne
- Paris (IV), Siège Espéranto-France 1973
- Paris (XIII), Siège Espéranto-SAT-Amikaro 2002
- Paris (XVII), Esperantie Kitchen & Bar
- Paris (XX), Siège Espéranto-SAT
- Pau (64), Square Zamenhof 1983
- Pau (64), Monument Zamenhof 1987
- Pau (64), Arbre Espéranto (ginkgo biloba) 1990
- Perpignan (66), Rue du D^r Zamenhof 1936
- Pressagny l'Orgueilleux (27), Voie Zamenhof 1998
- Prades (66), Epitaphe Espéranto / André Gaillard 2000
- Privas (07), Rue Espéranto 1962
- Quillan (11), Rue Zamenhof 1964
- Quintin (22), Arbre de l'espéranto 1998
- Rennes (35), Square Zamenhof 2001
- Rivesaltes (66), Rue Zamenhof 1954
- Roman-sur-Isère (26) Place Zamenhof 1935
- Rueil-Malmaison (92) Rue Zamenhof 1937
- Saint André-de-Cubzac (33) Allée de l'Espéranto 1998
- Saint-Avertin (37), Jardin Zamenhof 1978
- Saint-Antoine de Breuilh (24), Plaque Espéranto / T. Cart
- S^t-Brieuc (22), Rue Zamenhof 1998
- S^t Étienne (42), Rue Zamenhof 1966
- S^t Félix-de-Rieutort (09), Rue Espéranto 1996
- S^t Fons (69), Square Espéranto 1987
- S^t Gaudens (31), Rue Zamenhof 1983
- S^t-Herblain (44), Impasse de l'Espéranto
- S^t Junien (87), Rue Zamenhof 1966

- S^t Laurent-du-Var (06), Allée Zamenhof 1960
- S^t Martin-Hermicourt (62), Epitaphe Grosjean-Maupin 2001
- S^t-Pompain (79), Place Espéranto 1999
- S^t Raphaël (83), Rue Zamenhof 1934
- Saleilles (66), Rue Zamenhof 1984
- Sotteville-lès-Rouen (76), Rue Zamenhof 1914
- Spay (72), Rond-Point L. Gazon pionner E^r de Sarthe 2007
- Tende (06), Epitaphe E / Clarence Bicknell 1918
- Thiers (63), Rue du D^r Zamenhof 1936
- Torcy (71), Arbo de Amikeco (tilleul) 1998
- Toulon (83), Square Zamenhof 1981
- Toulouse (31), Allée D^r Zamenhof 1996
- Tours (37), Rue Zamenhof, 1975
- Valence (26), Allée Zamenhof, 1967
- Valenciennes (59), Arbre de l'Espéranto (ginkgo biloba), 1999
- Vallon-Pont-d'Arc (07), Camping Zamenhof, 1961
- Vénissieux (69), Rue Espéranto, 1988
- Verniolle (09), Salle de l'Espéranto - Raymond Pons 2000
- Verniolle (09), Epitaphe Raymond Pons
- Verniolle (09), Jardin de l'Espéranto 2012
- Verniolle (09), Giratoire l'espéranto
- Verniolle (09), chêne vert de l'Espéranto 2012
- Vierzon (18), Plaque commémorative Espéranto 1996
- Villandry (37), Plaque commémorative Espéranto 1959

Le pays qui possède le **plus de ZEO** est le Brésil suivi par la France.

La Bulgarie possède le plus grand nombre de **ZEO par habitants** avec 7,56 objets par million d'habitants.

Le **plus ancien ZEO** est le bateau espagnol Esperanto, inauguré en 1896.

Le ZEO le **plus nordique** se situe à 1 250 km du pôle Nord. Il s'agit de la presqu'île de l'esperanto « Esperantoneset » dans l'île norvégienne du Spitzberg.

Les ZEO qui nous sont les **plus éloignés** sont les astéroïdes (1421) Esperanto et (1462) Zamenhof.

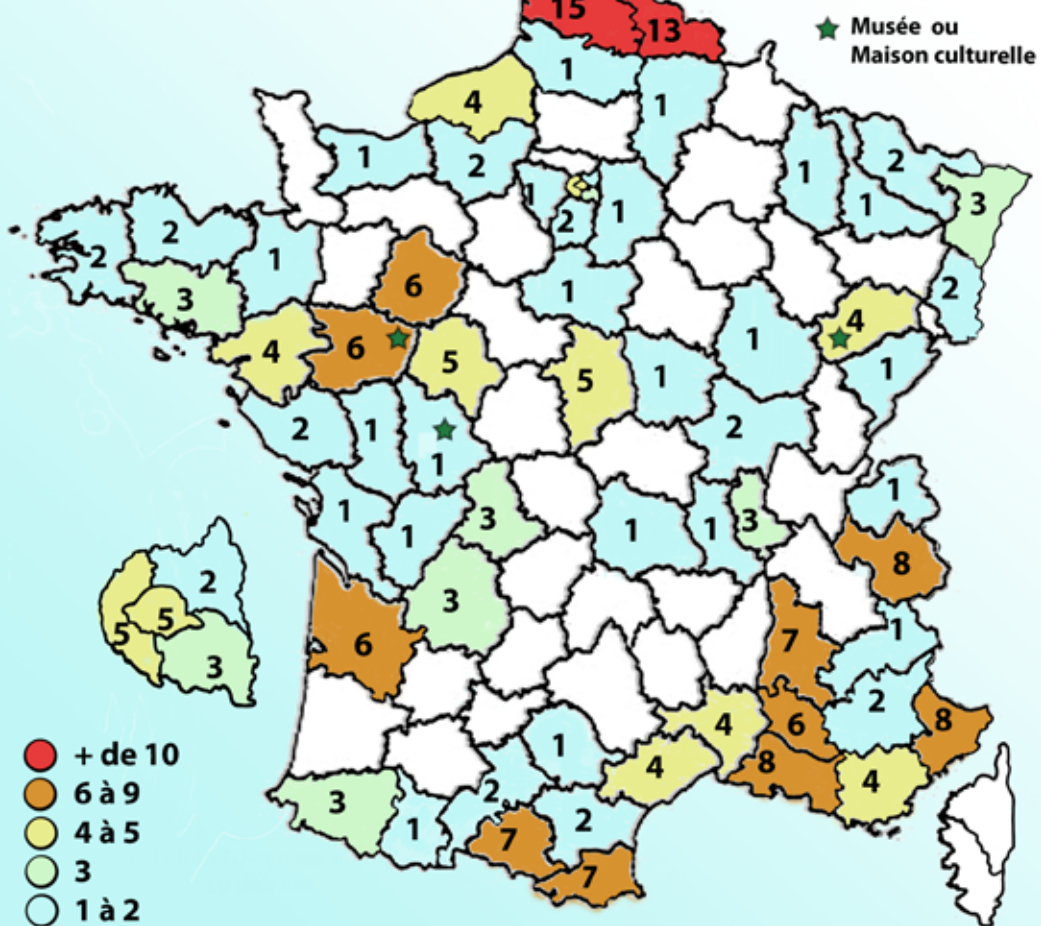
Une **variété de lichen** a reçu le nom « Zamenhofia » et une **espèce de scarabée** chinois a été nommée « Gergithus esperanto ». Il se distingue par cinq points verts disposés en étoile, comme le symbole de l'esperanto.

Boulogne-sur-Mer, 100^{ème} UK



On trouve aussi de nombreuses tombes et maisons portant des informations en espéranto.

Objets Espéranto/Zamenhof (ZEO) en France





Les espér

La «Zamenhoftago», jour qui rend hommage à l'initiateur de la langue internationale «Espéranto», a réuni comme chaque année, des membres du club d'espéranto de Saint-Raphaël et des amis venus d'autres communes de la région. C'est dans la rue raphaéloise qui porte le nom du docteur Zamenhof que les participants, rassemblés autour de Denise Loisel, la présidente de l'association du secteur, ont fêté l'anniversaire, retraçant l'histoire des 130 ans d'existence de la langue présentée au monde en 1887, le centième anniversaire du décès de son initiateur, disparu en 1917, et le 63^e anniversaire de la résolution de l'Unesco du 10 décembre 1954 à Montevideo.

Espéranto et Unesco

Ce jour-là, en effet, l'assemblée générale de l'Unesco acceptait une résolution qui notait les résultats obtenus au moyen de l'espéranto dans les échanges intellectuels internationaux et pour le rapproche-



antistes ont fêté la « Zamenhoftago »

ment des peuples, constatait que ces résultats correspondaient aux buts et idéaux de l'Unesco et autorisait son directeur général à suivre les expériences concernant l'utilisation de l'espéranto pour l'éducation, la science et la culture. Après ces quelques rappels, les participants se sont retrouvés dans un restaurant du bord de mer pour un déjeuner convivial et festif durant lequel l'usage de la langue internationale qui les réunit était de mise.

Les projets du club ne manquent pas : assemblée générale en février avec partage de la galette des rois, stage international aux Issambres du 25 février au 3 mars, sans oublier les cours hebdomadaires donnés chaque mercredi de 15 à 17 heures, à la maison des associations, rue de la Soleillette à S-Raphaël.

Contact : 04.94.95.66.18 ou 04.94.83.06.88.
Site de la fédération espérantiste pour la région PACA : esperanto-provence.org



Une date toujours suivie par les adhérents de l'association.

Var Matin - André LOISEL

(DR)

DES RENDEZ-VOUS RÉGULIERS AVEC L'ESPÉRANTO



On n'a pas toujours une association d'espéranto près de chez soi et les possibilités de voyager pour rencontrer des espérantophones. Par contre, entre les rencontres organisées, on peut, à partir de chez soi, trouver des activités (gratuites, courtes) qui motivent et incitent à pratiquer régulièrement, avec plaisir, la langue internationale. Voici, rassemblées, quelques-unes des possibilités connues.

Prenez des rendez-vous*, vous avez le choix :

POUR LIRE

- Vous avez déjà, entre vos mains, votre rendez-vous bimestriel avec votre revue adorée *Esperanto-info* !

D'autres abonnements sont possibles (*Le Monde de l'Espéranto*, *la Sago*, *Turka Stelo*, *La Riverego*, *Monato*, la revue *Esperanto...*)

- *Esperanto-sumoo* est un concours de lecture entre les espérantophones du monde entier. L'adversaire, ici, c'est soi-même : on s'engage pendant la période du concours (15 jours, six fois par an), à choisir un livre en espéranto et à en lire un certain nombre de pages par jour.

Le but est de faire lire les espérantophones, ce qui est toujours un moyen d'améliorer son niveau de langue, de faire connaître les œuvres littéraires en espéranto, de servir de vitrine pour l'espéranto en montrant que la langue est bien pratiquée dans de nombreux pays. Une initiative très intéressante et qui connaît un succès qui ne se dément pas depuis sa création et regroupe environ 300 joueurs de 30 pays.

POUR ÉCRIRE

- *Esperanto-Poŝtkruciĝo* nous invite à participer à l'échange de cartes postales avec des espérantophones de divers pays. À la fin de chaque mois, on reçoit une adresse donnée au hasard de la liste des participants par l'ordinateur. On s'engage à choisir et à écrire à la main la carte et l'envoyer. On a le plaisir de trouver dans sa boîte à lettres une carte d'un(e) espérantophone avec un amical message en espéranto venant de quelque part dans le monde. Après actualisation des listes : environ 100 participants d'une vingtaine de pays.

POUR ÉCOUTER

Quand on veut améliorer sa compréhension orale, la meilleure façon de faire est d'écouter la radio ou les podcasts. (sur Youtube : films, chansons, conférences...)

- *Esperanta-retradio* chaque jour un court sujet avec une très claire et bonne prononciation.

- *Muzaiko* en continu, chansons, interview...



POUR PARLER

- Des sessions par *Skype* organisées par *Edukado.net/Ekparolu* !

Pour trouver, rencontrer des espérantophones « en chair et en os » :

- Télécharger l'application *Amikumumu*. Un GPS, comme pour les Pokémons !

- S'inscrire à *Pasporta Servo* comme « *gastiganto* », si vous aimez recevoir des amis.

JEUX

Chaque jour, on gagne des points et on se mesure aux autres participants :

- *Samopiniuloj* : trouver 8 mots qui ont une relation avec le mot du jour (*mais pas le même radical*)

- *edukado.net/Risko* chaque jour 3 questions : langue, culture, mouvement (temps limité!).

S'INFORMER SUR LE MOUVEMENT

Régulièrement une série de nouvelles dans :

- *Libera folio*

- *Edukado.net*

- *Esperanto-Info*

- *Esperanto France...*

* Ces propositions demandant un niveau minimum A2, voire B1. (mais ça aide à l'acquiescer !)

Comme moi,
soyez curieux,
allez voir !
Essayez !



Jean-François BETTUS
Informations extraites du site
d'Espéranto-France
et de mon expérience.

COURRIER DES LECTEURS

Ama grande surprise, je me suis trouvé seul au CNAM. Seulement une trentaine de personnes dans un magnifique amphithéâtre. Quelque peu déçu de l'auditoire restreint, Nicole GNESOTTO, épaulée de M. MINÉ, journaliste, ont déploré le peu d'intérêt que manifestent nos compatriotes envers l'Europe.

Chacune des personnes a pu évoquer ses doléances pour « refaire l'Europe ».

Je me suis largement exprimé à deux reprises. Nicole m'a demandé d'exprimer deux phrases en espéranto. J'ai dit que j'ai eu l'occasion de bavarder avec l'ancien président du Conseil de l'Europe qui avait fait introduire l'Eo dans le Cadre européen Commun aux langues.

J'ai évoqué les Congrès Mondiaux Annuels de Séoul et de Lisbonne. Nicole a beaucoup de notes qu'elle fera paraître sur le site du CNAM. C'est une agréable personne à qui j'ai remis le résumé du rapport GRIN avec l'adresse sur YouTube de « linguisticae »

Gaston RIERA

La langue que je parle et écris aujourd'hui n'est pas celle que mes parents m'ont apprise, ni celle enseignée dans mon école primaire. Ce n'est pas celle de Voltaire, ni de Hugo, c'est une langue vernaculaire à des fins véhiculaires permettant aux hommes d'être égaux.

Je l'ai découverte par hasard à la fin du siècle dernier alors que je voulais, avec mes contemporains, communiquer. Comique de situation, l'information m'a été donnée par un professeur d'anglais. Il existe une langue pour échanger dans le monde entier. Elle est l'œuvre d'un médecin polonais. Elle porte l'espoir, la paix, son substantif est le O et son nom international est ESPERANTO !

Daniel03

CÉLESTIN FREINET

Juste quelques phrases pour dire que Célestin FREINET, célèbre pédagogue du XX^{ème} siècle, est né il y a un peu moins de 120 ans, le 15 octobre 1896, et est mort il y a un peu plus de 50 ans, le 8 octobre 1966.



L'article Wikipedia sur lui indique : « C'est aussi en 1924 qu'il introduit la pratique de la correspondance scolaire. La connaissance de l'espéranto est pour lui à cet égard un avantage affirmé. »

fr.wikipedia.org

Pierre DIEUMEGARD

UNUA ELEMENTA TABELO

Bov⁶
Radiko al
lekaono

Bov+in+et+o = bovineto, malgranda bovino

Ek ⁴ Komenco de subita ago	Dis ⁵ Apartigo, malunigo	Bo ⁶ Farencoo pro geerzigo	Ĉj ⁷ Karesa nomo de vira	Uj ⁸ Persono kun ti karakterizo	An ⁹ Membro de kollektivo	Aĵ ¹⁰ Konkrete afero	Ej ¹¹ Loko destinta por	Ec ¹² Kvalito al stato	Em ¹³ Intrino al io	Ig ¹⁴ Elika, kaŝta aŭ lanĝa ago	On ¹⁵ Faras fakcan nombrovorton	Et ¹⁶ Derenativo	A ¹⁷ Adjektivo	Is ¹⁸ Paŝteco
Re ¹⁹ Ripeto, redono	Mal ²⁰ La rekte kontraria ideo	Ge ²¹ Antaŭa sekvoj	Nj ²² Karesa nomo de virino	In ²³ La naskopova sekaŭo	Estr ²⁴ Pli gvidas kaj decidas, mastro	Il ²⁵ Instrumento, aparato, rimedo	Ing ²⁶ Tenilo, en kiu parte meti ion	Ism ²⁷ Doktrino, sistemo	Ebl ²⁸ Povas esti farata	Iĝ ²⁹ Transiro al nova stato, loko, ago	Obl ³⁰ Faras multikan nombrovorton	Eg ³¹ Aĝentativo	J ³² Pluralo	As ³³ Estanteco
Fi ³⁴ Malatinda, mo- rale kondamno	Mis ³⁵ Etranco, falseco, maljusteco	Eks ³⁶ Iam estrinta, ne plu oficanta	Id ³⁷ Naskito	Ist ³⁸ Profesio al adepito	Ar ³⁹ Tuto al kollektive de	Uj ⁴⁰ Ito, kio enhavas ion certan	Ind ⁴¹ Meritas esti farata	Ad ⁴² Dolra ago	Op ⁴³ Faras kolektivajn nombrovorton	Aĉ ⁴⁴ Malbona kvalito, senvaloreco	E ⁴⁵ Adverbo	Os ⁴⁶ Estanteco	U ⁵³ Imperativo	
Ĉef ⁴⁷ La plej grava, la plej altranga	Pra ⁴⁸ Antaŭ tre longa tempo, primitiva				Er ⁴⁹ Parto de litaĵo		End ⁵⁰ Devas esti farata			Um ⁵¹ Sen difinita termo		Us ⁵² Kondicoj		

- Prefiksoj
- Verbaj sufiksoj
- Finaĵoj
- Karesaj sufiksoj
- Numeralaj sufiksoj
- Akuzativo
- Substantivaj sufiksoj
- Universalaj sufiksoj
- Adjektivaj sufiksoj
- Partecipaj sufiksoj

Int ⁵⁴ Pasinteca aktiva participo	Ant ⁵⁵ Estanteca aktiva participo	Ont ⁵⁶ Estanteca pasiva participo
It ⁵⁷ Pasinteca pasiva participo	At ⁵⁸ Estanteca pasiva participo	Ot ⁵⁹ Estanteca pasiva participo

"Unua Elementa Tabelo" - Originala ideo kaj desegno: Fran Lobato;
Kunlaboranto: Eduardo Iriarte. Versio 1.7 Esperanto · EO: Licenco CC BY-NC-ND 4.0

— Sur la spuroj de Zamenhof —



Illustration: Stéphane Armanigau - Mise en page: Anne-Lise Gilbert - Scénario: Céline Bernard - Correction: Pierre Bouvier

Titre: Sur les traces de Zamenhof

1- Voilà les enfants, notre planète pour les Vacances : la Terre, planète protégée !
 2 - Et nous allons sur cette île : l'Australie.
 3 - Regardez comme on glisse sur la vague.
 4 - Un nouveau met !
 Il est à croquer cet animal !
 5 - Papa, maman, quels étranges habitants !
 Ils avaient presque disparu.
 Il nous casse les oreilles, je vais l'attraper.
 Essaie !
 Cours toujours !
 Moi je reste tranquille.

6 - Ce crabe, toujours à s'exciter sur les extra-terrestres.
 Il en pince plus pour le perroquet.
 7- Oh que c'est beau. Un dauphin, c'est romantique !
 - Cadeau !
 8 - T'arriveras pas à dépasser la navette.
 Je fais la course.
 9 - T'as déjà perdu.
 10 - Sacrilège !
 11 - Tout le monde descend ! Attention !
 12- Ils se sont garés sur Zamenhof !